

Ústav romanistiky Filozofické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích
Hodnocení vedoucího bakalářské práce

Název práce: Dynamika vyjadřování youtuberů a influencerů v současné španělštině:
případová studie
Autorka práce: Iva Fedačková

Fenoménem posledních desetiletí je exponenciální nárůst komunikace na internetu, respektive sociálních sítích, který s sebou přináší nové komunikační formáty i vzory vyjadřování. Interakce na sítích a digitálních platformách je blízká především mladším generacím, které neřídka upřednostňují virtuální svět, v němž si utvářejí svoji idealizovanou identitu, před poněkud stresující osobní komunikací tváří v tvář v reálném časoprostoru. Toto platí dvojnásob v éře postcovidové. Analogicky k běžnému životu, i na sítích si lidé hledají své vzory. Těmi mohou být *youtubeři* a *influenceri*, jejichž životní styl a způsob vyjadřování působí na masy mladých lidí, kteří si je osvojují a vnášejí do své všednodennosti.

Diplomním úkolem Ivy Fedačkové bylo proto zjistit, jaké jsou rekurentní vyjadřovací prostředky jednoho z nejsledovanějších youtuberů v hispánském prostředí, tedy prostředí jednoho z nejrozšířenějších světových jazyků – španělštiny. Myšlenkou však nebylo podrobně popsat idiolekt jediného youtubera, ale zaměřit se na partikule, kterými ve virtuálním prostředí reaguje na nečekané podněty herního světa a které nejpravděpodobněji budou korespondovat s dynamikou vyjadřování současné mládeže (využití výplňkových slov, vulgarismů či anglicismů).

Z optiky vedoucí práce mohu konstatovat, že se autorka zhostila svého úkolu svědomitě, s nadšením, sebevědomím i potřebnou mírou sebereflexe, kterou prokazovala při pravidelných konzultacích. Ve své práci plynule postupovala od teoretických východisek k empirickému výzkumu. Nejprve se, ve shodě se zadáním, zaměřila na vybrané otázky sociolingvistické, zejména na pojmy *rejstříku*, *slangu*, *hovorové španělštiny* i *spanglish*. Úspěšně se také vypořádala s tématem *reaktivních partikulí* (resp. *konverzačních markerů*), které je poměrně komplexní pro nižší stupně studia, jelikož subsumuje jevy jako *modalita* či *gramatikalizace*. V návaznosti na to pak byl představen obecný repertoár vyjadřovacích prostředků mládeže (*anglicismy*, *neologismy*, *vulgarismy*), jazyk internetu, subjekt výzkumu (ElRubius) a platformy, na nichž působí (YouTube, Twitch). V teoretickém výkladu přitom autorka vycházela z úctyhodného množství relevantní bibliografie, včetně cizojazyčné (Milroyová a Gordon, Chambers a Trudgill, Chromý; Martínová a Portolés, Briz; Pratt, Svobodová a řada dalších).

Empirická část byla koncipována jako případová studie, v níž formou interpretační obsahové analýzy videozáznamů diplomandka popsala vyjadřování ElRubiuse se zvláštním zaměřením na reaktivní partikule, včetně vulgarismů a anglicismů, vyskytující se v jeho herních reakcích ve dvou časových úsecích: v období 2012–2014 a v období 2020–2022. Toto rozhodnutí považuji za logické a opodstatněné, jelikož první období zachycuje prvotní počínání ElRubiuse na platformě, zatímco druhé je aktuální a figuruje pro porovnání vývoje jeho vyjadřování v čase. Tento přístup umožňuje testovat jasně stanovené hypotézy (s. 9), a sice že v důsledku narůstajícího tlaku na korektnost vyjadřování bude klesat míra vulgárních partikulí, zatímco vlivem stále čtenějšího užívání angličtiny (nejen) na internetu bude stoupat míra partikulí pocházejících z angličtiny.

Velmi kladně hodnotím také autorčino odvážné rozhodnutí analyzovat mluvená data, což implikovalo nezbytnou transkripci relevantních segmentů videí v rozsahu více než 120 minut (tj., cca 60 minut pro každé období). Tímto způsobem bylo získáno 511 partikulí, které byly postupně podrobeny kvalitativní i kvantitativní analýze. Zvolenou metodologii považuji za velmi vyspělou a náležitou, neboť pomohla identifikovat nejčtenější partikule (výrazně převládá marker *vale*) a zároveň popsat jejich funkci (metadiskurzni, emfatickou, modální apod.). Při klasifikaci Iva Fedačková v souladu s dostupnou literaturou správně podotýká, že některé kategorie jsou vlivem polyfunkčnosti markerů prostupné, ale přesto nepodléhá pohodlnému relativismu. U druhého období je navíc zřejmá hlubší asimilace rozřazovacích kritérií a jejich sebevědomější aplikace. Podstatný je pak autorčin závěr, že typologie a hojnost markerů, které se vyskytly v mluvě zkoumaného youtubera, se nijak zvlášť neodchyluje od běžné hovorové mluvy současné španělské mládeže – naopak, věrně ji odráží. Výstupem práce je také přehledný glosář všech použitých reaktivních partikulí, včetně těch, které jsou vulgárního původu nebo jsou přejaté z angličtiny.

K formální podobě nemám výhrad, možná četné uvozovky u analyzovaných partikulí bych pro větší přehlednost nahradila jinou formou grafického zvýraznění, ale to je sekundární. Práce je jasně strukturovaná, grafická prezentace výsledků přehledná, styl redakce adekvátní, citování pramenů zachovává požadovanou normu, jazykovou vybavenost dokládají kvalitní autorské překlady cizojazyčných citací i excerpovaných příkladů. Zdůrazňuji nadstandardní schopnost syntézy (neobvyklé u tohoto typu prací), která je prokázána ve shrnutí výzkumné části a v samém závěru práce, i jasné identifikování východisek pro možné budoucí práce a studie.

Závěr: S uvážením výše uvedeného konstatuji, že Iva Fedačková prokázala schopnost systematicky pracovat, syntetizovat teoretické poznatky a provést plnohodnotný jazykovědný výzkum. Vřele ji proto **doporučuji k obhajobě** a navrhuji hodnocení známkou **výborně** s tím, že výsledná známka bude stanovena na základě obhajoby.

V Českých Budějovicích dne 3. června 2023

Mgr. Markéta Šmídová, Ph.D.